

사증발급신청서

FORMULÁRIO DE APLICAÇÃO DE VISTO

<신청서 작성방법>

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
- ▶ 선택사항은 해당 칸[] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- ▶ ‘기타’ 를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다.

<Modo de preenchimento do formulário>

- ▶ O solicitante deve preencher este formulário com exatidão e com informações fidedignas.
- ▶ Os campos devem ser preenchidos com letra de forma, no alfabeto latino ou no idioma coreano.
- ▶ Nas questões de múltipla escolha, marcar o sinal de visto [√] quando a opção se aplicar.
- ▶ Selecionando a opção ‘Outros’, forneça mais informações no espaço oferecido.

1. 인적사항 / DADOS PESSOAIS

FOTO 여권용사진 (3.5cm×4.5cm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일 부터 6개월이 경과하지 않아야 함 Com fundo branco, sem bone ou chapéu, com validade minima de 6 meses	1.1 여권에 기재된 영문 성명/Nome igual ao do passaporte	
	성 Sobrenome	명 Nome
	1.2 한자성명 Nome em chinês	1.3 성별 Sexo 남성/Masculino[] 여성/Feminino[]
	1.4 생년월일 Data de Nascimento (aaaa/mm/dd)	1.5 국적 Nacionalidade
	1.6 출생국가 País de Nascimento	1.7 국가신분증번호 N° de identidade do país

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Já usou outro nome para entrar ou sair da Coreia?

아니오 Não [] 예 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’ detalhe a informação.

(성 Sobrenome , 명 Nome)

1.9 복수 국적 여부 Possui mais de uma nacionalidade? 아니오 Não [] 예 Sim []

→ ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’, liste os países ()

2. 신청 사증 정보 / DETALHES DA SOLICITAÇÃO DE VISTO

2.1 체류기간(장·단기) Período de Estada(Longo/Curto)	2.2 체류자격 Situação da Estada
90일 이상 장기체류 Estada longa, acima de 90 dias []	
90일 이하 단기체류 Estada curta, menos de 90 dias []	

공용란 USO OFICIAL						
기본사항	체류자격		체류기간		사증종류	단수·복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자		접수번호		처리과	
허가사항	허가일자		사증번호		고지사항	
결재	담당자		가 []	<심사의견>		
			부 []			

< 수입인지 부착란 >

→ ‘기타’ 상세내용 Para a opção ‘Outros dê detalhes ()

3.2 여권번호 N° do passaporte	3.3 발급국가 País de emissão	3.4 발급지 Local de emissão
3.5 발급일자 Data de emissão	3.6 기간만료일 Data de Expiração	

→ ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’ detalhe a informação

a) 여권종류 Tipo de Passaporte			
외교관 Diplomático []		관용 Oficial []	
일반 Comum []		기타 Outros []	
b) 여권번호 N° do passaporte	c) 발급국가 País de emissão	d) 기간만료일 Data de Expiração	

4.1 본국 주소 Endereço no país de origem

4.2 현 거주지 Endereço Residencial Atual *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 * Caso o endereço atual seja diferente do origem

4.3 휴대전화 N° do Celular 또는 일반전화 Telefone Fixo

4.5 비상시 연락처 Informação do contato de emergência

a) 성명 Nome completo	b) 거주 국가 País residencial
c) 전화번호 N° do celular	d) 관계 Relação com solicitante

5.1 현재 혼인사항 Estado Civil atual

◻ | $\overline{\text{Solteiro(a)}}$ []

5.2 배우자 인적사항 Informações de cônjuge *기혼으로 표기한 경우에만 기재 Somente para 'casados'

a) 성 Sobrenome	b) 명 Nome
c) 생년월일 Data de Nascimento(aaaa/mm/dd)	d) 국적 Nacionalidade
e) 거주지 Endereço Residencial	f) 연락처 N° de Contato

5.3 자녀 유무 0 requerente tem filhos?

자녀수 N° de filhos []

6. 학력 / GRAU DE ESCOLARIDADE

6.1 최종학력 Qual o seu último grau de escolaridade completo?

석사/박사 Mestrado/Doutorado [] 대졸 Bacharel Graduação []

고졸 Ensino Médio [] 기타 Outros []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 Caso escolha 'Outro' detalhe a informação ()

6.2 학교명 Nome da instituição de ensino	6.3 학교 소재지 Localização da ins. de ens. (Cidade/Estado/País)
---------------------------------------	---

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

(제3쪽 / Page3)

7. 직업 / PROFISSÃO

7.1 직업 Qual a sua profissão atual?

사업가 Empresário(a) [] 자영업자 Autônomo [] 직장인 Assalariado(a) []

공무원 Funionário(a) Público(a) [] 학생 Estudante [] 퇴직자 Aposentado(a) []

무직 Sem profissão [] 기타 Outros []

→ ‘기타’ 선택 시 상세내용 기재 Caso escolha ‘Outro’ detalhe a informação ()

7.2. 직업 상세정보 Informação detalhada da profissão

a) 회사/기관/학교명 Nome da Empresa/Instituição/Colégio	b) 직위/과정 Seu cargo/Curso
--	--------------------------

c) 회사/기관/학교 주소 Endereço da Empresa/Instituição/Colégio	d) 전화번호 N° de Telefone
--	------------------------

8. 방문정보 / INFORMAÇÃO DA VISITA

8.1 입국목적 Propósito da Visita à Coreia

관광/통과 Turismo/Trânsito [] 행사참석 Reunião, Conferência [] 의료관광 Visita Médica []

단기상용 Trabalho Temporário [] 유학/연수 Estudo/Treinamento [] 취업활동 Trabalho []

무역/투자/주재

Comércio/Investimento/Transferido pela Corporação []	가족 또는 친지 방문 Visita Familiar/Parentes []	결혼이민 Imigração por Matrimônio []
---	--	--------------------------------------

외교/공무 Diplomático/Oficial [] 기타 Outros []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 Caso escolha 'Outros' detalhe a informação ()

8.2 체류예정기간 Período de estadia pretendido

8.4 체류예정지(호텔 포함) Endereço na Coreia(inclusive os hoteis) 8.5 한국 내 연락처 N° de contato na Coreia

8.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력 Visitou à Coreia nos últimos 5(cinco) anos?

아니요 Não [] 에 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’, favor detalhar as visitas à Coreia. () 회 vezes

방문목적 <i>Prósito da Visita</i>	방문기간 <i>Período da Visita</i> (aaaa/mm/dd)~ (aaaa/mm/dd)
-------------------------------	---

8.7 한국 외에 과거 5년간 여행한 국가 Com exceção da Coreia, visitou outros países nos últimos 5(cinco) anos??

아니요 Não [] 예 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’ , favor detalhar as visitas

국가명 Nome do País	방문목적 Prósito da Visita	방문기간 Período da Visita (aaaa/mm/dd)~ (aaaa/mm/dd)

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

(제4쪽 / Page4)

8.8. 국내 체류 가족 유무 O solicitante tem algum membro da família na Coreia?

아니요 Não [] 예 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’ , favor detalhar membros da família

성명 Nome completo	생년월일 Data de Nascimento (aaaa/mm/dd)	국적 Nacionalidade	관계 Relação com soliciitante

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제

* Obs: Definições para membro familiar - Cônjuge, filhos, pais e irmãos

8.9. 동반입국 가족 유무 Há acompanhante familiar?

아니요 Não [] 예 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja ‘Sim’ , favor detalhar membros da família

성명 Nome completo	생년월일 Data de Nascimento (aaaa/mm/dd)	국적 Nacionalidade	관계 Relação com soliciitante

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제

* Obs: Definições para membro familiar - Cônjuge, filhos, pais e irmãos

9. 초청 정보 / INFORMAÇÃO DO CHAMENTE

9.1 초청인/초청회사 Foi chamado por alguma pessoa ou empresa?

아니요 Não [] 예 Sim [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta ‘Sim’ , preencha os dados abaixo

a) 초청인/초청회사명 Nome do chamante/empresa (Coreano, estrangeiro residente na Coreia, empresa ou istituto)	
b) 생년월일/사업자등록번호 Data de nascimento/ N° do registro da empresa	c) 관계 Relação com solicitante
e) 주소 Endreço	e) 전화번호 N° de contato.

10. 방문경비 / CAPACIDADE FINANCEIRA

10.1 방문경비(미국 달러 기준) Custo estimados na visita(em dólares americanos)

10.2 경비지불자 Quem será o responsável financeiro? (Qualquer pessoa incluindo o solicitante ou instituto)

a) 성명/회사(단체)명 Nome da Pessoa/Empresa(Instituto)	b) 관계 Relação com solicitante
c) 지원내용 Tipo de Suporte	d) 연락처 N° de contato

11. 서류 작성 시 도움 여부 / AUXÍLIO PARA O PREENCHIMENTO

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까? Recebeu a ajuda de alguém para preencher este formulário? 아니요 Não [] 예 Sim [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 Caso a resposta seja 'Sim', informe os dados da pessoa que te forneceu o auxílio

성명 Nome Completo	생년월일 Data de Nascimento (aaaa/mm/dd)	연락처 N° de celular	관계 Relação com solicitante

210mm×297mm[백상지(80 g/m²) 또는 종질지(80 g/m²)]

12. 서약 / DECLARAÇÃO

본인은 위의 유의사항에 동의하며, 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 출입국관리법 규정을 준수할 것을 서약합니다.

Declaro que todas as informações constantes neste formulário são corretas e verdadeiras e que estou sujeito à Lei de Imigração da República da Coreia.

/ / / 신청일자 (년. 월. 일) Data de Aplicação (aaaa/mm/dd)

신청인 성명

Nome do solicitante

(자필서명)

Assinatura do solicitante

※ 17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명을 기재할 것

※ Para menores de 17 anos, assinatura dos pais ou o responsável legal

※ 위 서명란에 본인의 성명과 서명을 기재하지 않는 경우 사증발급이 불허될 수 있음

※ Caso não escreva o nome e assinatura do próprio, o visto poderá ser negado

첨부서류
ATTACHMENT

「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 관련 [별표 5] 사증발급신청 등 첨부서류

유의사항 Aviso

- 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.
Caso necessite de mais espaço para completar algum item, utilize uma folha de papel ou apresente documentos que possam sustentar sua solicitação.
- 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보해야 합니다.
Em caso de uma nova emissão do passaporte por motivo de extravio ou danificação após a obtenção do visto, o órgão emissor do visto deverá ser notificado sobre as mudanças nos dados de seu passaporte.
- 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.**
O visto não garante a entrada na Coreia. Esta pode ser negada em um porto de entrada, caso o visitante seja considerado inadmissível.
- 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.
Os portadores de visto não poderão alterar o seu tipo de visto após a entrada a República da Coreia, conforme o Artigo 9(1) dos Regulamentos de aplicação da Lei de Imigração.
- 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급·체류허가가 취소되며, 형사처벌·입국금지의 대상이 될 수 있습니다.
A declaração de informações falsas leva à revogação de visto e de permissão de permanência e pode resultar em punições criminais e proibição de entrada na República da Coreia..
- 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허 될 수 있습니다.
A falha em entregar todos os documentos requeridos pode causar a demora ou a negação do visto.
- 사증발급 신청 결과는 ‘대한민국 비자포털(www.visa.go.kr)’에서 확인*하여야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부받고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청하여야 합니다.
* 확인 방법 : 비자포털 초기화면 좌측 ‘조회/발급’ - ‘진행현황 조회 및 출력’ - ‘재외공관’ 을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
Os solicitantes de visto devem verificar on-line no site do Portal de visto da Coreia*(www.visa.go.kr) para visto devem visitar o escritório diplomático e solicitar pessoalmente.
* Como verificar os resultados : clique em ‘Check Application Status’ , localizado no lado esquerdo da tela principal do Visa Portal - Clique em ‘Check Application Status & Print’ - Selecione ‘Diplomatic Office’ e insira as informações nos espaços em branco

처리절차 / Procedure

신청서 작성 Application	접 수 Reception	심 사 Review	결 재 Approval	사증 발급 Issuance
신청인 Applicant	처 리 기 관 (재외공관) Diplomatic Mission	처 리 기 관 (좌동) Diplomatic Mission	처 리 기 관 (좌동) Diplomatic Mission	처 리 기 관 (좌동) Diplomatic Mission